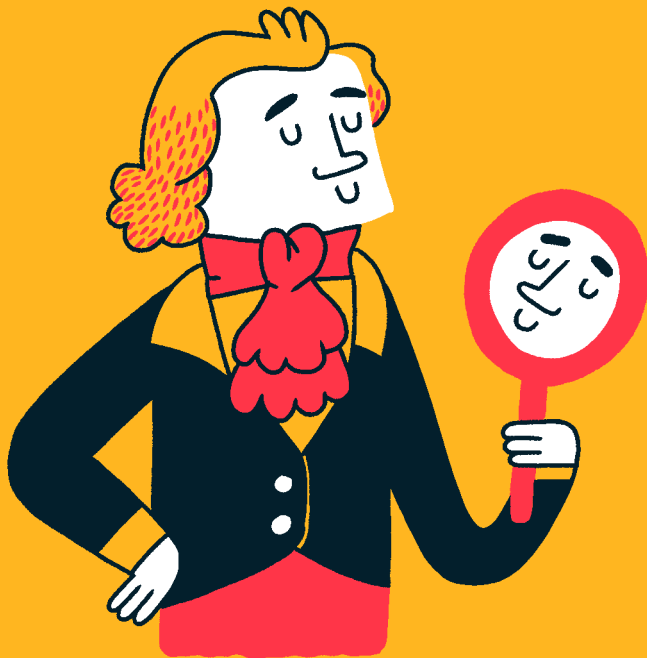


Espasa

La mejor guía para estudiantes
de alemán de todos los niveles

Gramática alemana



Espasa

La mejor guía para estudiantes
de alemán de todos los niveles

Gramática alemana

José Manuel Pineda

© José Manuel Pineda Benedicto, 2008
© Espasa Calpe, S. A., 2008
© Editorial Planeta, S. A., 2019
Espasa es un sello de Editorial Planeta, S. A.
Avda. Diagonal, 662-664
08034 Barcelona
www.planetadelibros.com

Décima edición, primera en esta presentación: mayo, 2019

Diseño e ilustraciones de la colección: © Carme Pons y Miguel Bustos
Diseño de interior: Ángel Sanz

ISBN: 978-84-670-5453-8
Depósito legal: B. 3.845-2019

No se permite la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea éste electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (arts. 270 y siguientes del Código Penal).

Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puede contactar con CEDRO a través de la web www.conlicencia.com o por teléfono en el 91 702 19 70 / 93 272 04 47

Impreso en España / *Printed in Spain*
Impresión: Huertas, S. A.

El papel utilizado para la impresión de este libro es cien por cien libre de cloro y está calificado como papel ecológico.

Contenido

Glosario	15
1. Fonética	21
Pronunciación	22
El acento	22
Las vocales	23
Los diptongos	24
Las consonantes	24
Ortografía y pronunciación	25
2. La organización de la oración	26
Paréntesis oracional	27
El sujeto	28
El campo intermedio (Mittelfeld)	29
Complementos dativo y acusativo	29
La ubicación del pronombre reflexivo	31
La posición 1 en la oración principal	32
El verbo al principio de la frase	33
El campo posterior (Nachfeld)	35
La estructura de las oraciones subordinadas	36
La estructura de las construcciones infinitivas	37
Relación entre las distintas oraciones	38
Relación entre oraciones subordinadas y principales	38
Relación entre oraciones principales	39
El papel de cada ubicación en la frase. (Resumen)	39
3. Los verbos	41
Clasificación de los verbos	42
El infinitivo	42
Forma y uso del infinitivo	42
Infinitivo con zu	43
Infinitivo sin zu	44
Construcciones de infinitivo	44
El participio	45
El participio I	45
El participio II	46
Restricciones al uso del prefijo ge-	46
Usos del participio I	47
Usos del participio II	48
El infinitivo como alternativa al participio II	48
La conjugación de los tiempos verbales en indicativo	48
Presente	48

Pretérito	51
Perfecto	52
Pluscuamperfecto	54
Futuro I	55
Futuro II	55
El imperativo	55
Formas del imperativo	55
La exhortación	56
El Konjunktiv	57
Formas del Konjunktiv I	57
Formas del Konjunktiv II	58
La forma würde	59
Tiempos compuestos del Konjunktiv	60
Usos del Konjunktiv	60
La voz pasiva	62
Forma de la voz pasiva	62
El sentido de la voz pasiva	63
Uso de la voz pasiva	64
Verbos que no pueden construir la voz pasiva	64
Correspondencias con la voz pasiva	66
Régimen de los verbos	66
Verbos que rigen nominativo	67
Verbos que rigen acusativo	67
Verbos que rigen doble acusativo	68
Verbos que rigen dativo	68
Verbos que rigen acusativo y dativo	68
Verbos que rigen genitivo	69
Verbos que rigen una preposición	69
Los verbos modales	72
Sintaxis de los verbos modales	72
El significado de los verbos modales	73
Verbos especiales	77
El verbo lassen	77
Verbos con infinitivo con zu	78
Uso de sein y haben con infinitivo preposicional	79
Verbos reflexivos y recíprocos	79
Los verbos reflexivos	79
Los verbos recíprocos	83
Los verbos funcionales	83
La prefijación de los verbos	85
Características de los prefijos verbales	85
Clasificación de los prefijos	87
4. El grupo nominal y el artículo	89
La coherencia formal del grupo nominal	91
Declinación de los determinantes	92

Morfemas de caso	93
Morfemas de atributo	94
El artículo	95
El artículo determinado: der, das, die	96
El artículo indeterminado: ein, eine	97
Uso del artículo	98
La omisión del artículo	99
5. Los sustantivos	102
Clasificación de los sustantivos según su significado	102
Sustantivos concretos	102
Sustantivos abstractos	102
El género de los sustantivos	103
El género natural	103
Sustantivos masculinos	104
Sustantivos femeninos	107
Sustantivos neutros	108
Peculiaridades del género alemán	110
Sustantivos con género oscilante	110
El número: singular y plural	111
Reglas para la formación del plural	111
Términos sin plural	116
Plurales sin singular	117
La declinación del sustantivo	117
Declinación de los sustantivos femeninos	118
Declinación de los sustantivos neutros y masculinos	118
La terminación -s del genitivo	121
La variante -es	121
La variante -s	121
La terminación -(e)n del dativo plural	121
El genitivo como complemento de un sustantivo	122
El genitivo atributivo y sus significados	122
La aposición	124
Aposiciones especificativas	125
Aposiciones explicativas	126
Características de la composición	126
Morfología de la composición	127
Elementos de enlace (Fugenzeichen)	128
Composiciones mediante guión	130
La derivación	131
Infinitivos verbales en mayúscula	132
Derivados verbales con o sin cambio radical	132
6. Los pronombres personales y el pronombre es	133
Los pronombres personales	133
El genitivo	134

El pronombre es	135
Función de pronombre en sustitución del nombre	135
Función de pronombre en sustitución de una frase	135
Función de pronombre en sustitución de un adjetivo	136
Función sintáctica de nominativo (sujeto)	136
Función sintáctica en la que ocupa la posición 1.	137
7. Los pronombres	140
Tipología de los pronombres	140
La declinación de los pronombres	142
Pronombres demostrativos	142
Pronombres posesivos	147
Pronombres interrogativos	150
Pronombres indefinidos	153
Los pronombres ein bisschen, ein paar, selbst	160
Pronombres indefinidos referidos a personas	160
Pronombres relativos	162
8. Los adjetivos	166
La posición de los adjetivos	166
El grado del adjetivo	168
Características del grado del adjetivo	169
Formas irregulares en la construcción del grado	171
La comparación	175
La declinación de los adjetivos	176
Particularidades de la declinación del adjetivo	178
Adjetivos sustantivados	179
Régimen de los adjetivos	181
Adjetivos que determinan un acusativo	181
Adjetivos que determinan un dativo.....	182
Adjetivos que determinan un genitivo	182
Adjetivos con preposición de acusativo	183
Adjetivos con preposición de dativo	186
Adjetivos numerales	189
Números cardinales	189
Números ordinales	196
9. Los adverbios	199
El adverbio como atributo modificador de otros elementos	200
Modificador del adjetivo	200
Modificador del nombre y del pronombre	201
Modificador del verbo	201
Clasificación de los adverbios	201
Adverbios de lugar	202
Adverbios temporales	205

Adverbios modales	208
Adverbios conjuncionales	210
Adverbios causales	210
Adverbios concesivos	211
Adverbios interrogativos	211
Adverbios afirmativos y negativos	212
10. Las preposiciones	214
Funciones de las preposiciones	214
De carácter local	214
De carácter temporal	215
De carácter modal	215
De carácter instrumental	215
De carácter causal	215
El significado de las preposiciones	215
Posición de las preposiciones	215
El régimen de las preposiciones	217
Preposiciones que determinan un acusativo	218
Preposiciones que determinan un dativo	218
Preposiciones que determinan alternativamente acusativo o dativo	219
Preposiciones que determinan genitivo	220
El carácter sintáctico de las preposiciones	220
Verbos con complemento preposicional	222
Sustantivos y adjetivos con régimen preposicional	223
Las preposiciones organizadas por su significado	223
Preposiciones de lugar	223
Preposiciones de tiempo	235
Preposiciones con significado causal, concesivo o final	238
Preposiciones con significado modal o instrumental	239
11. Coordinación y subordinación de las oraciones	240
La coordinación de elementos oracionales	242
Elisión de elementos equivalentes mediante mera omisión	243
Elisión de elementos equivalentes mediante el uso de estructuras infinitivas	244
Conjunciones organizadas por su forma y significado	245
Las conjunciones y los adverbios conjuncionales	246
La coordinación: conjunciones que conectan oraciones principales	248
Conjunciones coordinantes externas a la oración	248
Conjunciones coordinantes integradas en la oración	251
Conjunciones coordinantes de varios miembros	254
Peculiaridades semánticas de algunas conjunciones	255
Enumeraciones	255
Conjunciones que expresan alternativas	256

12. Oraciones subordinadas	259
Estructura de las oraciones subordinadas introducidas por un conector	260
Conjunciones subordinantes	262
Oraciones subordinadas condicionales	262
Oraciones subordinadas consecutivas	263
Oraciones subordinadas causales	265
Oraciones subordinadas concesivas	267
Oraciones adversativas que expresan sustitución	267
Oraciones subordinadas comparativas	268
Oraciones subordinadas temporales	271
Conjunciones que expresan duración	274
La conjunción dass	275
Oraciones de sujeto con dass	276
Oraciones de objeto con dass	277
Otros usos de dass	278
Subordinaciones con infinitivo	279
Dass en atribución de sustantivos y adjetivos	280
Oraciones interrogativas indirectas	281
Oraciones atributivas de relativo	282
13. Negación y afirmación	283
Términos negativos	283
Adverbios	284
Pronombres	284
Conjunciones	285
Los equivalentes oracionales	288
Afirmación	289
14. Lista de verbos irregulares	290

Glosario

activa, voz (AKTIV): voz en la que el interés se centra en el actor de una determinada acción o suceso. Se contrapone a la voz pasiva:

Das Kind öffnet die Tür.
El niño abre la puerta.

adjetivo en posición atributiva (ATRIBUTIVES ADJEKTIV): el adjetivo antepuesto al nombre. Al formar parte del grupo nominal se somete a la declinación adquiriendo terminaciones:

ein grelles Licht
una luz deslumbrante

adjetivo en posición predicativa (PREDIKATIVES ADJEKTIV): el adjetivo asociado al sustantivo con la ayuda del verbo. No tiene terminaciones:

Das Licht ist grell.
La luz es deslumbrante.

adverbio (ADVERB): término invariable que denota las circunstancias de lugar, tiempo, modo, causa, consecuencia, cantidad y negación:

Das Festival beginnt morgen.
El festival empieza mañana.

artículo determinado (BESTIMMTER ARTIKEL): acompaña al nombre en la designación de una persona o cosa conocida: **der, die, das** (*él, la, lo*) para el singular, y **die** para el plural sin distinción de género:

Der Mond ist voll.
La luna está llena.

artículo indeterminado (UNBESTIMMTER ARTIKEL): acompaña al nombre en la designación de una persona o cosa cualquiera, no conocida. En singular se utilizan las formas **ein, eine, ein** (*un, una*). No tiene formas de plural, donde es sustituido por indefinidos:

Das ist ein Beispiel.
Esto es un ejemplo.

Wir brauchen welche Beispiele.
Necesitamos unos ejemplos.

auxiliar, verbo (HILFSVERB): verbo que se emplea en la formación de tiempos compuestos relativos al pasado (pretérito perfecto y pluscuamperfecto). El alemán dispone de dos: **sein** (*ser, estar*) y **haben** (*haber*). **Sein** es empleado por pocos verbos, pero son verbos muy relevantes.

Er ist zur Schule gegangen.

Él ha ido al colegio.

Ich habe lange gewartet.

He estado esperando mucho tiempo.

caso (KASUS): es el modo en que se presenta el grupo nominal para denotar sus funciones mediante las correspondientes terminaciones de la declinación. Así, un sujeto deberá ser siempre nominativo. Si está representado por el masculino **Tisch** (*mesa*) y el artículo determinado, su aspecto será **der Tisch**. Si, por el contrario, debe ser un acusativo, esto es, el complemento directo, su forma cambia para convertirse en **den Tisch**.

complemento facultativo (FREIE ANGABE): se trata de un complemento cuya presencia en la oración no está determinada por el verbo; depende de él, pero no de su valencia y, por tanto, es prescindible:

Er geht häufig schwimmen.

Él va a nadar a menudo.

Er geht schwimmen.

Él va a nadar.

complemento obligatorio (ERGÄNZUNG): este complemento está asociado a la esencia misma del verbo. Éste determina cuáles deben ser los complementos que le acompañen. La **Ergänzung** más importante es la nominativa que suele representar al sujeto. Hay verbos con una o más **Ergänzungen**, entre las que se cuentan también los complementos preposicionales.

complemento acusativo:

Er hat eine Villa.

Él tiene una villa.

complemento preposicional:

Sie denkt an Maria.

Ella piensa en María.

conjunción (KONJUNKTION): es un elemento que conecta oraciones o elementos oracionales mediante coordinación o mediante subordinación:

Er geht und ich komme.

Él va y yo vengo.

Ich denke, **dass** das Kaufhaus schon geschlossen ist.

Yo creo que los almacenes ya están cerrados.

directo, estilo (DIREKTE REDE): es el recurso mediante el cual se transmite literalmente lo que manifiesta alguien, informándose asimismo de la misma circunstancia de la transmisión. En su construcción deben emplearse un verbo que denote comunicación, los dos puntos (:), y la oración u oraciones literales de lo manifestado entre comillas. Las comillas que abren la cadena se colocan abajo, y las que cierran, arriba („ ... ”):

Er sagte: „Ich habe viel gearbeitet.“

Él dijo: «He trabajado mucho.»

indirecto, estilo (INDIREKTE REDE): se opone al estilo directo. Es el recurso mediante el cual se transmite sin literalidad lo manifestado por alguien. Se introduce mediante un verbo que denota comunicación y suele emplearse el modo del **Konjunktiv**. Puede denotar cierto distanciamiento del hablante respecto de lo manifestado:

Er sagte, er habe viel gearbeitet.

Él dijo que había trabajado mucho.

intransitivo, verbo (INTRANSITIVES VERB): se trata de un verbo que carece de complemento acusativo. Sin embargo, algunos intransitivos pueden formar pasiva:

tanzen (*bailar*)

(activa) Er tanzt.

Él baila.

(pasiva) Es wird getanzt.

Se baila.

inversión (UMSTELLUNG): fenómeno que se produce cuando un elemento distinto al sujeto ocupa la primera posición en la oración. En tal caso, el sujeto ocupa la posición 3 detrás del verbo:

Die Mannschaft spielt am Sonntag wieder. - Am Sonntag spielt **die Mannschaft** wieder.

El equipo vuelve a jugar el domingo. - El domingo vuelve a jugar el equipo.

Konjunktiv: se trata de algo similar al subjuntivo, pero al no coincidir en buena parte de sus usos con los del castellano, optamos por mantener su nombre original en alemán. Suele emplearse para denotar distanciamiento del hablante respecto de lo afirmado (estilo indirecto), o bien para expresar las cosas en términos de hipótesis o irrealidad:

Er hat gesagt, er sei krank.

Ha dicho que está enfermo.

Wenn ich Zeit hätte, würde ich mehr Ausstellungen besuchen.

Si tuviera tiempo visitaría más exposiciones.

modal, verbo (MODALVERB): es una suerte de verbo auxiliar que expresa una modalidad (capacidad, posibilidad, permiso, prohibición, etc). En alemán se trata de seis verbos cuyas traducciones a veces son cambiantes: **dürfen** (*tener permiso*), **können** (*poder*), **mögen** (*desear*), **müssen** (*tener que*), **sollen** (*deber*), **wollen** (*querer*):

Er kann nicht kommen.

Él no puede venir.

Er kann schwimmen.

Él sabe nadar.

paréntesis oracional (SATZKLAMMER): fenómeno que determina la sintaxis de la frase. El verbo puede componerse de dos partes, una variable y otra invariable. La primera ocupa la posición 2 en la oración y la segunda la posición final. La oración en sí misma se da entre estos dos elementos, en un espacio que se denomina campo intermedio (**Mittelfeld**). Lo que hay por delante del primer componente verbal, posición 2, se denomina campo anterior o previo (**Vorfeld**), y lo que va por detrás del último en la posición final lleva por nombre campo posterior (**Nachfeld**).

campo previo	posición 2	campo intermedio		posición final	campo posterior
Wir	wollen	nächsten Sommer	nach Italien	fahren	nach Rom.
Paréntesis oracional (Satzklammer)					
Queremos ir a Italia el próximo verano, a Roma.					

participio pasado (PARTIZIP II): forma invariable del verbo mediante la cual se construyen los tiempos compuestos del perfecto y el pluscuamperfecto. Lo forman de distinta manera los verbos regulares y los irregulares. En el caso de los últimos, debemos recurrir a una lista con las formas específicas:

Er hat uns heute **angerufen**.

Él nos ha llamado hoy por teléfono.

verbo: **anrufen** (*llamar por teléfono*)

participio presente (PARTIZIP I): forma invariable del verbo construida a partir del infinitivo verbal que cumple funciones adverbiales o atributivas. Denota la actualidad de lo expresado por el verbo:

Er sah uns **lächelnd**.

Él nos miró sonriendo.

verbo: **lächeln** (*sonreír*)

pasiva, voz (PASSIV): voz contrapuesta a la activa, en la que el interés recae en la circunstancia expresada por el verbo, siendo irrelevantes el actor e incluso

la acción ejercida por éste. Aquella circunstancia puede conceptuarse como proceso o estado, resultado de dicho proceso. Por ello se habla de pasiva de proceso (**Vorgangspassiv**) y pasiva de estado (**Zustandspassiv**):

pasiva de proceso:	Der Baum wird gepflanzt. Se planta el árbol.
pasiva de estado:	Der Baum ist gepflanzt. El árbol está plantado.

pronombre (PRONOMEN): bajo esta denominación se engloban en alemán no sólo aquellos elementos que sustituyen al nombre, sino también aquellos que lo acompañan. Por tanto, se denomina pronombre, entre los demostrativos, por ejemplo, a aquellos que nosotros denominamos adjetivos. Algunos pronombres tienen así dos usos: uno como atributo (**Atribut**), antepuesto al nombre, y otro pronominal como elemento oracional autónomo y en representación de aquél (**Satzglied**):

Haben Sie diesen Mantel gesehen?
¿Ha visto usted este abrigo?

Alle Mäntel sind wirklich schön, aber ich nehme diesen.
Todos los abrigos son realmente bonitos, pero yo me quedo con éste.

raíz verbal (VERBSTAMM): se trata del componente que queda cuando a un verbo se le quitan las terminaciones de infinitivo. Sobre esa base se construyen las distintas formas verbales, finitas o infinitas, con irregularidades o no:

- sin irregularidad:
kaufen (*comprar*) raíz verbal: **kauf**
3.^a persona singular presente: **er kauft**
3.^a persona singular pretérito: **er kaufte**
- con irregularidad:
sehen (*ver*) raíz verbal: **seh**
1.^a persona singular presente: **ich sehe**
3.^a persona singular presente: **er sieht**
3.^a persona singular pretérito: **er sah**

régimen (REKTION): la propiedad de los verbos (y también de adjetivos y nombres, fundamentalmente) consistente en determinar el caso en el que deben declinarse los complementos que lo acompañan. Así, por ejemplo, el verbo **kaufen** (*comprar*) debe ir acompañado de nominativo (sujeto) y acusativo (complemento directo):

Er kauft einen neuen Besen.
er: nominativo / **einen neuen Besen**: acusativo
Él compra una escoba nueva.

sujeto (SUBJEKT): el sujeto, en nominativo, es un complemento más del verbo (**Nominativergänzung**). Por lo general, representa a quien realiza la acción o protagoniza la circunstancia expresada por el verbo.

El sujeto no puede omitirse en alemán. Debe estar siempre presente, si bien es posible encontrarse con oraciones sin sujeto, en las cuales un elemento —por lo general, el pronombre **es**— debe ocupar la plaza que le corresponde naturalmente al sujeto —la 1—, que no puede estar desocupada:

Das Kind spielt auf dem Hof.

El niño juega en el patio.

Es ist wichtig, aufmerksam zu sein. sujeto: **aufmerksam zu sein**

Es importante estar atento.

transitivo, verbo (TRANSITIVES VERB): verbo que tiene un complemento acusativo, equiparable al complemento directo:

Ich sehe das Bild.

Miro el cuadro.

valencia (VALENZ): se trata de la concreción del régimen de un verbo. Por ejemplo, para el verbo **gehören** (*pertenecer a*) su régimen se concreta en las valencias nominativa (sujeto, la cosa poseída) y dativa (el poseedor):

gehören (*pertenecer a*) + nominativo + dativo

Dieses Haus gehört meinem Onkel.

Esta casa pertenece a mi tío.

verbos funcionales (FUNKTIONSVERBEN): se trata de verbos que adquieren un determinado sentido en asociación con un elemento nominal invariable. Suelen perder el sentido original que les corresponde: por ejemplo, **bringen** (*traer*), en asociación con **Ordnung** (*orden*) forma la construcción funcional **in Ordnung bringen** (*poner en orden*):

Alle Akten **stehen** Ihnen zur **Verfügung**.

Todos los expedientes están a su disposición.



Los sonidos representados por los signos fonéticos convencionales se hallan presentes en los términos elegidos de la lengua alemana. La correspondencia con un fonema español es sólo aproximada y en muchos casos inexistente.

Sonidos alemanes	Términos alemanes	Aproximación española
<i>Vocales</i>		
[a:] [a]	Bahn, Stadt	vale, adiós
[ɛ:] [ɛ]	Gläser, Herr	*, Elche
[e:] [e]	Tee, legal	Pedro, debido
[i:] [i]	Sie, bitte	salida, Picasso
[o:] [ɔ]	schon, noch	pozo, Baroja
[u:] [u]	gut, muss	Extremadura, cruz
[Ø:] [œ]	schön, völlig	*pœ (francés), *bœuf (francés)
[y:] [y]	früh, fünf	* cure (francés), *
[ə]	bitte	aire (catalán)
[ɐ]	aber	*
<i>Díptongos</i>		
[ai]	Mai	¡ay!
[au]	Frau	Paula
[ɔy]	neun	voy
<i>Consonantes</i>		
[p] [b]	paar, geben	Pepe, barco
[t] [d]	Tee, Freunde	Toledo, dar
[k] [g]	Kaffee, Tage	Baracaldo, gota
[f] [v]	vier, wir	fiesta, *
[s] [z]	Glas, sieben	sosa, isla
[ʃ] [ʒ]	Schloss, Genie	* show (inglés), *génie (francés)
[ç] [j]	ich, ja	dirigir, yodo
[x]	acht	cojo
[m] [n]	Mark, nein	mapa, nada
[ŋ]	danke	tango
[r] [l]	Rand, lange	pera, Lola
[h]	haben	*

* = No existe sonido equivalente o aproximado en español. Debe consultarse la explicación del sonido más abajo.

Pronunciación

La pronunciación del alemán presenta las siguientes características:

El acento

En alemán, el acento no se representa gráficamente, salvo en contadas ocasiones como, por ejemplo, la de la palabra de origen extranjero **Café** (*cafetería*).

Las palabras de más de dos sílabas poseen una sílaba acentuada, que se pronuncia con más fuerza que el resto. La vocal acentuada suele señalarse en la transcripción fonética anteponiendo a ella el signo [ˈ].

Por lo general, cuando se trata de una palabra simple, el acento recae sobre la primera sílaba: **schreiben** [ˈʃraɪ:bɪn], **Arbeit** [ˈarbaɪt].

Las palabras compuestas o derivadas se acentúan en su raíz: **verschreiben** [fɛəˈʃraɪ:bɪn]. Aunque esto no es así en el caso de los verbos con prefijo separable y sus derivados, en los cuales el acentuado es precisamente el prefijo: **vorschreiben** [ˈfoːʃraɪ:bɪn], **Ankunft** [ˈankʊnfʏt].

Los préstamos se acentúan de forma diversa: algunos llevan el acento sobre la penúltima sílaba, **Professor** [proˈfɛsoːɐ̯], la antepenúltima, **Amerika** [aˈme:rika], o la última, **Philosoph** [fɪloˈzoːf].

Además, el acento de algunas palabras se comporta de uno u otro modo según una serie de circunstancias relacionadas con el carácter de algunas terminaciones, pero su mención excede el espacio de este apéndice.

En una oración, el acento suele llevarlo la palabra que desea destacarse:

Er hat das Auto gewaschen.

Él ha lavado el coche.

Er hat das Auto gewaschen. (ese sujeto y no otro es el responsable de la acción)

Er hat das Auto gewaschen. (la acción se ha desarrollado sobre ese y no otro objeto)

Er hat das Auto gewaschen. (esa y no otra acción ha sido realizada)

Por otro lado, hacia el final de la frase suele producirse un fenómeno consistente en el aumento o la disminución del tono. En la mayoría de las ocasiones, el tono es descendente: así ocurre en oraciones enunciativas, imperativas o interrogativas parciales. El sentido ascendente se produce, por el contrario, en las oraciones interrogativas totales, esto es, las que se contestan con *sí* o *no*.

Las vocales

El sistema vocálico alemán es más complejo que el español. Establece una distinción entre vocales largas y breves, de especial importancia, pues permite distinguir algunas palabras entre sí (**Staat** [ʃta:t], *el Estado*, y **Stadt** [ʃtat], *la ciudad*). Las vocales largas tienen una duración aproximada doble a la de las breves.

En español, el momento inicial de la articulación de las vocales es más suave, mientras que en alemán está muy bien caracterizado y resulta más fuerte. De hecho, se habla —metafóricamente— del *ataque* a la vocal. Cuando se halla presente al principio de palabra o sílaba, se produce anteriormente una breve pausa, suficiente para que los órganos de articulación se encuentren en situación de reposo, con el fin de realizar el sonido de la vocal sin ningún tipo de enlace con el sonido anterior. Así, por ejemplo, en **am Abend**, debe producirse una ligera pausa antes de pronunciar la palabra **Abend**, pero también debe producirse una ligerísima aspiración delante de **am**.

Sólo en una serie de casos permite la ortografía reconocer la duración de las vocales:

- Una vocal es larga delante de una sola consonante (**haben, müde**).
- Una vocal es breve delante de al menos dos consonantes (**essen, finden, morgen**).
- La letra **e** detrás de **i** no se pronuncia, y ésta se realiza como una [i:] larga (**Kiel, Wien, Bier**).
- La letra **h** detrás de una vocal señala, de igual modo, una vocal larga (**Lohn, kühl, Bahn**).
- Una vocal es larga al final de palabra (**da, sie, so**).
- Una vocal doble es larga (**Haar, Meer, Idee**).

El sonido [ə], representado por la letra **e**, aparece siempre en posición no acentuada, y se pronuncia de forma relajada, con los órganos de articulación en posición de reposo, abriendo la boca ligeramente: **heiße, Name**, etc. Es más breve y relajada que la *e* de *aire*. La encontramos en catalán al final de palabra: *Serra* [ˈserrə]. En determinadas posiciones llega a omitirse.

En algunos casos, la **e** detrás de **i** (**Ferien, Familie**) debe pronunciarse; cuando esto es así, la [i] resultante es una semiconsonante, como, por ejemplo, en *buey*, y no va acentuada.

A pesar de que el sonido [ɐ] se cuenta entre las vocales, se trata —en realidad— de un alófono de la **r** que se produce en determinadas posiciones, fundamentalmente en la terminación **-er**. Se articula a medio camino entre una [ə] y una [a]. Suele alargar la vocal precedente, tendiendo hacia una **r** y disolviendo ese sonido sin llegar a producirlo.

Los diptongos

En alemán encontramos tres diptongos: [ai] (**Ei, bleiben**), [au] (**Haus, laufen**) y [ɔy] (**Leute, teuer**). Es preciso evitar la pronunciación de estos diptongos como dos vocales distintas, por lo que no debe haber pausa entre ellas.

Las consonantes

Las consonantes alemanas no entrañan grandes dificultades. Tienen, sin embargo, características específicas que las distinguen.

Al inicio de sílaba con oclusiva sorda **p, t, k** se produce, durante la explosión, un sonido breve parecido al de la **h** aspirada.

Los sonidos [b], [d], [g] no existen al final de palabra, y las letras **b, d** y **g** se pronuncian [p], [t], [k].

Consonantes propias del alemán:

- El **Ich-Laut** (el sonido *Ich*) [ç], llamado así porque nos lo encontramos en el pronombre **ich**. Es fácil producir este sonido: al pronunciar la *y* de *yerro* se produce un sonido sonoro; con la boca en la misma posición, tomando mucho aire y expulsándolo sin que vibren las cuerdas vocales, es posible producir una versión sorda, que es necesario alargar lo máximo posible, dando como resultado el sonido [ç]. Podría decirse que la realización de este sonido se acerca a la de la *j* en *hijito*.
- El **Ach-Laut** (el sonido *Ach*) [x], que encontramos en la interjección **Ach!**, ¡*Ah!*, se produce en la parte posterior de la garganta y es similar al sonido de la *j* de *teja*.
- El sonido representado por [ŋ] se produce en castellano sólo ante sonidos velares: /k/ y /g/. En alemán son posibles otras posiciones. Se trata del sonido de la campana: *din don*. No debe pronunciarse **g** o **k** a continuación, lo cual es especialmente importante cuando la palabra termina en **-ng**: **jung** [juŋ].
- La letra **h** al principio de palabra transcribe la ligera aspiración que acompaña a la vocal (**Haus** [haus], **haben** [h'abən], etc). Debe evitarse por todos los medios pronunciar en esa posición una *j*.
- La **r** puede realizarse en alemán de diversas formas, pero algunas resultan muy complicadas para el hablante español. La *r* de *pera* es tolerable en alemán, si bien la punta de la lengua suele vibrar ligeramente más arriba, golpeando los alvéolos. Nunca se pronuncia como la *rr* doble española en *cerro*.

Ortografía y pronunciación

1. Las letras **ä**, **ü** y **ö** (con diéresis, **Umlaut**) se pronuncian respectivamente [ɛ] (**Lärm** [lɛrm]), [y] o [ʏ] —con la boca como en la **i**, pero con los labios redondeados como para pronunciar una **u**— (**fünf** [fn̩f]) y [œ] o [Ø] —sonido similar al fonema presente en la francesa *peu*, y que resulta de una articulación similar a la de la **e**, pero con los labios redondeados como si fuera a pronunciarse una **o**— (**zwölf** [tsvœlf]).

2. **B, d, g** se pronuncian [p] [t] [k] al final de palabra.

3. La letra **z** se pronuncia siempre [ts].

4. Las letras **w** y **v** se pronuncian respectivamente [v] y [f]: **Volkswagen** = ['folks'va:gn]. [v] es un sonido labiodental como el de la *v* catalana o francesa.

5. La letra **ß**, propia del alemán, se pronuncia [s]. Se escribe **ß** después de vocal larga (**Straße** ['ftra:sə]) y después de un diptongo (**heißen** ['haisən]). Tras vocal breve o cuando escribimos con letras mayúsculas, debe escribirse siempre **ss**.

6. Las letras **ch** representan al sonido [x] detrás de **a, o, u** y **au**, y [ç] detrás del resto de vocales: **i, e / ä, ü, ö**, los diptongos **ei** y **eu / äu** y **-n** (**München** ['mʏnçn]), **-r** (**Architekt** [arçit'ekt]) y **-l** (**welch** [velç]).

La inflexión conlleva una transformación de la vocal en el plural (**u** se convierte en **ü, o** en **ö**, y **a** en **ä**) y, por ello, el sonido [x] se convierte en [ç] para **ch**: **Buch** [bʊx] → **Bücher** ['bʏ:çɐ], **Tochter** ['tɔxtɐ] → **Töchter** ['tœçtɐ], etc.

7. La letra **s** se pronuncia [z] (sonora como la **s** de *desde*, semejante al del *zum-bido* —**Summen**— de una abeja) al principio de palabra (**sie** [zi:]) y entre vocales (**Kusine** [ku'zi:nə]), y [s] sorda para el resto: al final de palabra (**Haus** [haus]) y delante de consonante en medio de la palabra (**du hast** [hast]).

8. La **s** se pronuncia [ʃ] al principio de palabra delante de consonante (**Student** [ʃtu'dent]). El sonido [ʃ] es el que nos encontramos en la palabra inglesa *show* y responde al sonido que emitimos al mandar callar a alguien o cuando imitamos la marcha de una locomotora.